

MAHLE Üzletszabályzat (Business Code)



Bevezetés

A MAHLE név a teljesítmény, a pontosság, a tökéletesség és az innováció szinonimája. Elsődleges célunk az ügyfél-elégedettség maximalizálása és versenyképességünk javítása a piacvezető pozíció elérése érdekében – a cégalapító, Ernst Mahle mottójához híven, miszerint egy jó termék mindig lehet még jobb.

Sikerstratégiánk az alábbi pilléreken nyugszik:

- Globális jelenlét,
- Organikus növekedés és célzott felvásárlások,
- Innováció,
- Termékminőség,
- Rendszerkompetencia,
- Elkötelezett munkavállalók,
- Költséghatékonyság és jövedelmezőség.

Globális szereplőként a MAHLE teljes mértékben tudatában van társadalmi felelősségének. A MAHLE Csoporton¹ belül az etikai alapelveknek, belső előírásoknak és jogszabályoknak való megfelelés érdekében bevezetjük jelen Üzletszabályzatot, ami iránymutatásként szolgál a MAHLE Csoport összes munkavállalója számára, beleértve a MAHLE igazgatótanács tagjait, a MAHLE operatív bizottság tagjait, a MAHLE Csoport igazgatóit és vezetőit. Jelen Üzletszabályzat célja, hogy olyan jogi és etikai keretet biztosítson, amely minden munkavállalóra érvényes a munkavégzése során. A külföldi MAHLE kapcsolt vállalkozások számára ez az Üzletszabályzat meghatározza azokat az alapkövetelményeket, amiket alkalmazniuk és szükség esetén módosítaniuk kell a helyi követelményeknek és sajátosságoknak megfelelően.

Vegyesvállalatok, valamint németországi és külföldi társaságok esetében, amelyekben a MAHLE 50%-os vagy 25%-ot meghaladó kisebbségi részesedéssel rendelkezik, intézkedéseket kell hozni jelen Üzletszabályzat céljainak és célkitűzéseinek való megfelelés biztosítására.

Minden munkavállalónak ösztönöznie kell a harmadik feleket arra, hogy megfeleljenek jelen Üzletszabályzat céljainak és célkitűzéseinek.

¹ A „MAHLE Csoport” magában foglalja az összes, teljes mértékben konszolidált MAHLE vállalatot.

1. Jogszábeli megfelelés és felelősségvállalás

Minden munkavállalónak meg kell felelnie a munkakörére vonatkozó jogszábelikoknak és előírásoknak, valamint belső irányelveknek. A jogsértéseket és a belső előírások megszegését minden körülmények között el kell kerülni.

A MAHLE elvárja munkavállalóitól, hogy a nyilvánosság előtt megvédjék és erősítsék a vállalat hírnevét. Ha a munkavállalók nyilvánosan a magánvéleményüknek adnak hangot, akkor nem kelthetik azt a benyomást, mintha a vállalat nevében beszélnének.

2. Termékminőség és termékbiztonság

A MAHLE termékek gyártása szigorú minőségi szabványok szerint történik. Kiváló minőségirányítási rendszerünk és következetes nullahiba-stratégiánk alapján képesek vagyunk elérni a maximális termékbiztonságra vonatkozó célunkat. Termékeink biztonságával kapcsolatos erős felelősségtudatunk jeleként megköveteljük az összes törvényi és vállalati termékbiztonsági szabálynak és előírásnak való szigorú megfelelést. Ha a munkavállalóknak bármilyen biztonsági aggályuk merül fel, kötelesek haladéktalanul értesíteni az illetékes osztályokat, hogy megtehessek a szükséges lépéseket ügyfeleink védelme érdekében.

3. Versenyjog és kartelljog

A MAHLE vállalati céljainak megvalósítása során a szabad és tisztességes verseny szabályainak betartására törekszik. Az összes nemzeti és nemzetközi versenyjogi és kartelljogi szabályozásnak való megfelelés üzleti tevékenységünk alapvető elve a vállalat minden szintjén. Tilos bármilyen versenyellenes gyakorlatban részt venni.

3.1 Versenytársakkal szembeni magatartás

A munkavállalók nem köthetnek a versenytársakkal versenyellenes megállapodásokat és nem folytathatnak összehangolt magatartást. Még az érzékeny vagy stratégiai információk, például bármilyen árral kapcsolatos információ (nettó árak, bruttó árak, árlisták stb.), áremelések, kapacitáskihasználási arányok, beérkező megrendelések, jövőbeli K+F projektek megosztása a versenytársakkal is a versenyjog megsértésének minősülhet.

A versenyjog tilt minden versenykorlátozást, azaz minden olyan intézkedést, ami a szabad és korlátlan verseny velejáró kockázatainak csökkentésére irányul. Tilos például az árakról

való megállapodás, a piacok felosztása (ügyfelek vagy területek alapján) és a versenytársak közötti megállapodás a piaci részesedésükről.

3.2 Ügyfelekkel és beszállítókkal szembeni magatartás

Szintén tilos az ügyfelekkel és beszállítókkal a verseny szabadságának korlátozását célzó megállapodásokat kötni. Ez magában foglalja többek között az ügyfelek szabadságának korlátozását abban, hogy maguk határozhassák meg a szállítási feltételeiket vagy árakat. Kizárólagos szállítási kötelezettségek, ügyfélkörü korlátozások, kizárólagossági megállapodások, versenytitlimi kötelezettségek és felhasználási korlátozások bizonyos formái szintén tilosak lehetnek.

3.3 Kereskedelmi szövetségi tagság és szakmai rendezvényeken való részvétel

A kereskedelmi szövetségekben és vállalkozói egyesületekben való tagság gyakran hasznos, bizonyos esetekben pedig létfontosságú. Ez azonban magában hordozza a versenyjog megsértésének kockázatát. A MAHLE versenytársai gyakran ugyanazon szövetségek tagjai is, ami lehetőséget nyújt versenyjogi szempontból releváns piaci információk cseréjére. Ugyanez vonatkozik a szakmai rendezvényeken való részvételre is.

A munkavállalóknak mérlegelniük kell az ilyen szervezetekben való részvétel jogos üzleti szükségességét. Ha más részt vevő vállalatok jogellenes információcserét folytatnak, a munkavállalóknak egyértelműen el kell határozniuk ettől, kifogást kell emelniük ez ellen, amit jegyzőkönyvben kell rögzíteni, és haladéktalanul el kell hagyniuk a rendezvényt.

3.4 Magatartás piaci erőfölény esetén

Versenytjogi szempontból a MAHLE bizonyos termékcsoporthoz esetében piaci erőfölénnyel rendelkezőnek minősül. Ez azt jelenti, hogy érvényesek rá a piaci erőfölénnyel rendelkező vállalatokra vonatkozó különleges szabályok, többek között a versenytjogi szabályok.

Az erőfölényben lévő vállalatoknak tilos visszaélniük a piaci helyzetükkel. Ügyfelek indokolatlanul eltérő kezelése, ügyfelek kiszolgálásának megtagadása és hűségkedvezmények nyújtása mind piaci erőfölénnyel való visszaélésnek minősülhet.

4. Külkereskedelem

Külföldi üzleti tevékenységünk során betartjuk az érintett országokban hatályos összes külkereskedelmi, adó- és vámjogi szabályozást. Minden munkavállalónak meg kell felelnie ezeknek az ellenőrzéseknek a termékek vásárlása, gyártása

és forgalomba hozatala során. Az exportellenőrzés általában nemcsak az áruszállításra vonatkozik, hanem a szolgáltatásokra és a technológiaátadásra is.

Az áruk importjában és exportjában, valamint egyéb határon átnyúló tranzakciókban érintett összes munkavállalónak be kell tartania a vonatkozó kereskedelmi ellenőrzési szabályokat. Az említett szabályozásoknak megfelelően az összes szükséges hatósági engedélyt be kell szerezni. A fegyverkiivetel-ellenőrzési jogszabályokat is be kell tartani.

5. Csalás és korrupció megelőzése

A MAHLE elkötelezett amellett, hogy üzleti tevékenysége során magas etikai normákat tartson be. A MAHLE nem tolerálja a munkavállalók és üzleti partnerek tisztességtelen gyakorlatát.

5.1 Üzleti partnerektől nem fogadunk el tisztességtelen előnyt, és ilyent nem is kínálunk számukra

Tisztességtelen előnyöket tilos kérni, elfogadni, felajánlani vagy biztosítani.

„Előnyök” alatt bármilyen olyan juttatás értendő, amire az elfogadó nem jogosult, és ami egyértelműen javít az elfogadó gazdasági, jogi vagy személyes helyzetén. Ezek nemcsak készpénz átadására vonatkoznak, hanem bármilyen ajándékra, rendezvényekre szóló meghívásra és egyéb magánjellegű/személyes előnyökre is. Az „előnyök” közé tartoznak a szoros kapcsolatban álló személyek, például házastársak, élettársak, barátok vagy rokonok számára nyújtott juttatások is.

Egy előny akkor minősül tisztességtelennek, ha az adott eset összes körülménye, különösen az előny elfogadásának/nyújtásának alkalmi és a kedvezményezett személyes helyzete alapján nem szokványos és nem helyénvaló. Ez például akkor áll fenn, ha egy előny célja az üzleti döntések befolyásolása.

Ajándékok vagy más hasonló előnyök elfogadása és nyújtása megengedett, feltéve, hogy azok értéke nem haladja meg az 50 eurót, és az előnyök nem tisztességtelenek.

Üzleti vendéglátással kapcsolatos meghívások, beleértve a rendezvényekre szóló meghívásokat is, elfogadása és nyújtása megengedett, feltéve, hogy azok egyértelműen kapcsolódnak az üzleti tevékenységhez, és nem jelentenek tisztességtelen előnyt.

5.2 Harmadik felek megbízása és befektetési döntések

Ha harmadik feleket (pl. tanácsadókat, brókereket, szponzorokat, képviselőket és egyéb ügynököket) bíznak meg azzal, hogy üzleti ügyekben a MAHLE nevében járjanak el, gondos-

kodni kell arról is, hogy ezek a személyek ne alkalmazzanak tisztességtelen üzleti gyakorlatot.

Különösen a fenti szabályok megkerülésére a munkavállalók nem vehetnek igénybe harmadik feleket.

5.3 Beszállítókkal szembeni magatartás

A beszállítókat objektív kritériumok, például az ár, a minőség és a teljesítmény alapján kell kiválasztani. A beszállítókkal fenntartott kapcsolat bizalomra és őszinteségre épül. Az ajánlatokat tisztességesen és pártatlanul kell értékelni, és a döntéshozatali folyamatban nem vehetők figyelembe személyes és önkényes szempontok.

5.4 A MAHLE vagyonának védelme

A MAHLE Csoport vagyonának védelme érdekében meg kell előzni a potenciális, különösen a bűncselekményből, például csalásból, sikkasztásból, korrupcióból és lopásból eredő anyagi veszteségeket.

6. Adomány és szponzoráció

Az adományoknak és a szponzorációknak átláthatónak és nyomon követhetőnek kell lenniük. Nem használhatók fel jogellenes célokra. Különösen tilos harmadik feleknek adomány vagy szponzoráció formájában tisztességtelen előnyöket biztosítani.

A jelentős adományokhoz a MAHLE igazgatótanácsának hozzájárulása szükséges. Az adományok ebben az értelemben akkor minősülnek jelentősnek, ha meghaladják az 5000 euró összeghatárt. Magánszemélyeknek nyújtott és magánszámlákra küldött adomány szigorúan tilos.

Szponzoráció esetén a kifizetés nagyságának arányban kell állnia a szponzorációból adódó előnyökkel, azaz különösen a várható promóciós hatással.

7. Belső kereskedelem és belső ajánlások tilalma

A belső kereskedelemre vonatkozó nemzeti jogszabályok tiltják, hogy belső információkkal rendelkező személyek bizonyos értékpapírokkal vagy más pénzügyi eszközökkel kereskedjenek, valamint hogy belső információkat nyilvánosságra hozzanak vagy felhasználjanak.

A belső információ olyan konkrét információ, ami nem nyilvános üzleti körülményekre vagy eseményekre vonatkozik, és képes befolyásolni értékpapírok vagy más pénzügyi eszközök tőzsdei vagy piaci árát.

Bennfentes információt csak azoknak a munkavállalóknak szabad átadni, akiknek az üzleti célokból szükséges. Bennfentes információval rendelkező személyek azt nem adhatják tovább és nem tehetik hozzáférhetővé engedéllyel nem rendelkezők számára, és nem használhatják fel értékpapírok vagy más pénzügyi eszközök kereskedelmére, és nem ajánlják azt másnak, illetve nem is ösztönözhetnek másokat ilyen cselekedetre.

8. Szabályszerű jelentéstétel és készpénzfizetések

Minden üzleti kommunikációnak, amit közzétételre szánnak, meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályoknak és nemzetközi szabványoknak. Különösen az éves jelentések esetében be kell tartani az általánosan elfogadott számviteli elveket, hogy az összegyűjtött és rögzített adatok és egyéb információk teljesek, helyesek, naprakészek és a rendszerrel kompatibilisek legyenek.

A munkavállalóknak tilos saját maguknak vagy harmadik félén keresztül 10 000 euró vagy azt meghaladó összegű készpénzfizetést teljesíteni vagy elfogadni (egyszeri kifizetés vagy névérték).

9. Titoktartás

Az üzleti és működési titkokat, valamint minden egyéb bizalmas információt, amihez a munkavállalók munkavégzésük során hozzáférhetnek, bizalmasan kell kezelni. Az ilyen jellegű információkat – különösen a beszállítókra, ügyfelekre, munkavállalókra, üzleti partnerekre és más harmadik felekre vonatkozókat, valamint a belső információkat – megfelelően védeni kell a harmadik felek és a nem érintett munkavállalók általi hozzáféréstől. A titoktartási kötelezettség a munkaviszony megszűnése után is fennmarad.

10. Adatvédelem és adatbiztonság

A MAHLE nagyon komolyan veszi a személyes adatok védelmét és az azokkal való önrendelkezés elvét. Személyes adatok üzleti célból történő felhasználása során kiemelten fontos az adatvédelem és az összes üzleti adat biztonsága. A személyes adatok és az összes üzleti adat védelme érdekében megfelelő technikai eszközöket kell alkalmazni a jogosulatlan hozzáférés megakadályozására.

11. Összeférhetetlenség

A MAHLE üzleti érdekét szigorúan el kell különíteni a magánérdektől. Kerülni kell az olyan helyzeteket, ahol a magánérdek és a MAHLE üzleti érdeke ütközhet. A munkavállalóknak közvetlen felettesükön keresztül a MAHLE tudomására kell hozniuk a MAHLE vállalatnál végzett munkájukból eredő bármilyen összeférhetetlenséget.

A MAHLE és a munkavállalók, illetve a munkavállalókkal szoros kapcsolatban álló személyek/vállalatok közötti minden tranzakciónak meg kell felelnie az iparágban szokásos normáknak. A jelentős tranzakciókhoz a MAHLE igazgatótanácsának hozzájárulása szükséges. Egy tranzakció ebben az értelemben akkor jelentős, ha meghaladja az 1000 euró összeghatárt.

Összeférhetetlenség merülhet fel humánerőforrás-döntések kapcsán is. Gondoskodni kell arról, hogy humánerőforrás-döntések meghozatalában magánérdek és személyes kapcsolat ne szolgálhasson szempontként.

Egyetlen munkavállaló sem folytathat olyan szakmai tevékenységet, ami ellentétes a MAHLE érdekével. Ez magában foglalja a MAHLE versenytársai számára végzett tevékenységeket is.

12. Vállalati tulajdon és vállalati létesítmények

Minden munkavállaló felelős a vállalati tulajdon megóvásáért és rendeltetészerű használatáért. A MAHLE tulajdonát csak a bevett gyakorlatnak megfelelő mértékben lehet magáncélra használni, és csak üzleti célból vihető ki a vállalat telephelyéről.

13. Egészségvédelem, biztonság, környezet- és éghajlatvédelem

A MAHLE egyik fő célkitűzésének tekinti a műszaki fejlődés környezetbarát előmozdítását, elkerülve az emberekre és a környezetre gyakorolt hatások kockázatát. Ehhez meg kell felelnie az összes vonatkozó egészségügyi, biztonsági, környezetvédelmi és éghajlatvédelmi jogszabálynak, valamint az egészségvédelemre, biztonságra, környezetvédelemre és éghajlatvédelemre vonatkozó összes egyéb belső irányelvnek.

14. Munkavállalók támogatása

14.1 Értelmezési kérdések és jogi bizonytalanságok

Ha jelen Üzletszabályzatban tárgyalt témákkal kapcsolatban értelmezési kérdések vagy jogi bizonytalanságok merülnek fel, a munkavállalók a felelős jogi osztályhoz, a csoportszintű megfelelési irodához vagy a felelős regionális megfelelési irodához fordulhatnak.

14.2 Megfeleléséért bejelentése

Azok a munkavállalók, akik a megfelelési szabályok lehetséges megsértéséről, különösen a versenytörvények vagy a korrupcióellenes jogszabályok lehetséges megsértéséről szeretnék bejelentést tenni, felvehetik a kapcsolatot a csoportszintű megfelelési irodával vagy a felelős regionális megfelelési irodával.

Ezenkívül a munkavállalók a megfelelési szabályok megsértésének bejelentésére használhatják a webalapú visszaélésbejelentő rendszert is, különösen akkor, ha fokozott titoktartás igénye merül fel, vagy fordulhatnak külsős tisztviselőkhöz, a régióért felelős ombudsmanhoz. A munkavállalóktól beérkező közléseket bizalmasan kezeljük. Igény szerint a bejelentések névtelenül is benyújthatók.

14.3 További információ

Jelen Üzletszabályzat aktuálisan érvényes változata és további útmutatók (pl. versenyjogi, csalás és korrupció megelőzésére vonatkozó iránymutatások), valamint a megfelelési funkciók és ombudsmanok elérhetőségei megtalálhatók a MAHLE intraneten (a „Rólunk/Csoport/Megfelelés” menüpont alatt). A webalapú visszaélésbejelentő rendszer

(<https://mahle.integrityplatform.org/>) linkje megtalálható a MAHLE intraneten (a „Rólunk/Csoport/Megfelelés” menüpont alatt), valamint a MAHLE weboldalon (a „Vállalat/Megfelelés” menüpont alatt).

15. Szabálysértések nyomon követése és kivizsgálása

A MAHLE igazgatói és vezetői különös felelősséggel tartoznak az Üzletszabályzatnak való megfelelés biztosításáért. Meg kell hozniuk azokat az intézkedéseket, amik biztosítják, hogy a felelősségi területükön:

- ne forduljon elő jogszabályok, belső irányelvek vagy jelen Üzletszabályzat olyan jellegű megsértése, ami megelőzhető vagy megakadályozható lett volna a rájuk ruházott vezetői és szervezési kötelezettségeik szakszerű ellátásával, és hogy
- minden szabálysértést felderítsenek, kivizsgáljanak és megszüntessenek.

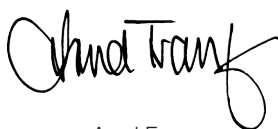
Ez azonban nem mentesíti a munkavállalókat a saját felelősségük alól. Minden munkavállaló felelősséggel tartozik a saját magatartásáért.

A csoportszintű belső ellenőrzés (CA) rendszeres ellenőrzéseket fog végezni az Üzletszabályzatnak való megfelelés érdekében.

A MAHLE fenntartja annak jogát, hogy jogsértések és a belső előírások vagy jelen Üzletszabályzat megsértése esetén munkajogi lépéseket tegyen.

Stuttgart, 2026. január 1.

A MAHLE igazgatótanácsa



Arnd Franz



Martin Wellhöfer



Georg Dietz



Markus Kapaun

MAHLE GmbH
Corporate Compliance Office
(Csoportszintű megfeleléségi iroda)
Pragstraße 26-46
70376 Stuttgart
+49 711 501-0
compliance@mahle.com

www.mahle.com